



Model certificate applicable to imports and transits of semen dispatched from an approved semen storage centre or an approved semen collection centre either collected and processed in accordance with the conditions of Council Directive 88/407/EEC as amended by Directive 2003/43/EC or collected, processed and stored before 31 December 2004 in conformity with the provisions of Council Directive 88/407/EEC applying until 1 July 2003, and imported after 31 December 2004 in accordance with Article 2(2) of Directive 2003/43/EC.

Modello di certificato valido per le importazioni e il transito di sperma proveniente da un centro riconosciuto di raccolta o magazzinaggio dello sperma: - raccolto e trattato in conformità delle condizioni previste dalla direttiva 88/407/CEE del Consiglio, modificata dalla direttiva 2003/43/CE; oppure - raccolto, trattato e immagazzinato prima del 31 dicembre 2004, in conformità delle disposizioni stabilite dalla direttiva 88/407/CEE del Consiglio applicabili fino al 1o luglio 2003, e importato successivamente al 31 dicembre 2004 in conformità dell'articolo 2, paragrafo 2, della direttiva 2003/43/CE

CANADA

Veterinary certificate to EU / Certificato veterinario per l'esportazione nell'UE

I.1 Consignor / Speditore Name / Nome Address / Indirizzo Tel. / N. tel		I.2. Certificate Reference Number / N. di riferimento del certificato		I.2a	
		I.3. Central Competent Authority / Autorità centrale competente CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY (CFIA)			
		I.4. Local Competent Authority / Autorità locale competente DISTRICT OF			
I.5 Consignee / Destinatario Name / Nome Address / Indirizzo Postal Code / Codice postale Tel. / N. tel		I.6 Person responsible for the consignment in EU / Persona responsabile della partita nell'UE Name / Nome Address / Indirizzo Postal Code / Codice postale Tel. / N. tel			
I.7 Country of origin Paese di origine CANADA	ISO code Codice ISO CA	I.8 Region of origin Regione di origine	Code Codice ISO	I.9 Country of destination Paese di destinazione	ISO code Codice ISO
I.11 Place of origin / Luogo di origine Name / Nome Address / Indirizzo Approval number / Numero di riconoscimento Name / Nome Address / Indirizzo Approval number / Numero di riconoscimento		I.12 Place of destination / Luogo di destinazione Name / Nome Address / Indirizzo Postal Code / Codice postale			
I.13 Place of loading / Luogo di carico		I.14 Date of departure / Data della partenza			
I.15 Means of transport / Mezzo di trasporto Aeroplane/Aero <input type="checkbox"/> Ship/Nave <input type="checkbox"/> Identification/ Identificazione: Documentary references/ Riferimento documentale:		I.16 Entry BIP in EU / PIF di entrata nell'UE I.17 No(s) of related original certificates / Numero di certificate originali annessi::			
I.18 Description of commodity / Descrizione della merce FROZEN BOVINE SEMEN		I.19 Commodity code (HS code)/Codice del prodotto (codice NC) 05 11 10			
		I.20 Quantity / Quantità			
I.21		I.22 Number of packages / Numero di colli			
I.23 Identification of container/Seal number / Numero del sigillo e numero del container		I.24			
I.25 Commodities certified for / Merce certificata per:		Artificial reproduction / Riproduzione artificiale <input checked="" type="checkbox"/>			
I.26 For transit through EU to third Country Per transito attraverso l'UE verso un paese terzo Third country/Paese terzo ISO code/Codice ISO		I.27 For import or admission into EU Por importazione o ammissione nell'UE <input checked="" type="checkbox"/>			
I.28 Identification of the commodities / Identificazione della merce					
Species (Scientific name) Specie (Nome scientifico)		Identification mark Marchio di identificazione		Quantity Quantità	

CANADA

Bovine semen/ Sperm bovino

II.a. Certificate reference number / N. di riferimento del certificato

II.b.

II. Health information/ Informazioni sanitarie

I, the undersigned official veterinarian of CANADA (name of exporting country) ⁽²⁾ hereby certify that:
Il sottoscritto, veterinario ufficiale di _____ (nome del paese d'esportazione) ²⁾ certifica quanto segue:

II.1. The centre at which the semen to be exported to the Community was stored:

- ⁽¹⁾ either {II.1.1 meets the conditions laid down in Chapter I (1) of Annex A to Directive 88/407/EEC;
and II.1.2 is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter II (1) of Annex A to Council Directive 88/407/EEC.}
- ⁽¹⁾ or {II.1.1 meets the conditions laid down in Chapter I (2) of Annex A to Directive 88/407/EEC;
and II.1.2 is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter II (2) of Annex A to Council Directive 88/407/EEC.}

II.1. il centro presso cui il seme da esportare è stato raccolto o immagazzinato:

- ⁽¹⁾ [II.1.1 soddisfa le condizioni stabilite nell'allegato A, capitolo I, paragrafo 1, della direttiva 88/407/CEE;
nonché II.1.2 è gestito e controllato conformemente alle condizioni stabilite nell'allegato A, capitolo II, paragrafo 1, della direttiva 88/407/CEE;]
- ⁽¹⁾ oppure [II.1.1 soddisfa le condizioni stabilite nell'allegato A, capitolo I, paragrafo 2, della direttiva 88/407/CEE;
nonché II.1.2 è gestito e controllato conformemente alle condizioni stabilite nell'allegato A, capitolo II, paragrafo 2, della direttiva 88/407/CEE.]

II.2. The semen is to be exported to the Community:

II.2. Lo sperma da esportare all'interno della Comunità:

II.2.1. has been collected, processed and stored for a minimum period of 30 days immediately following collection in an approved semen collection centre ⁽³⁾ operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter I (1) and Chapter II (1) of Annex A to Council Directive 88/407/EEC, and

- ⁽¹⁾ either {located in the exporting country;}
- ⁽¹⁾ and/or {located in _____ ⁽²⁾, and has been imported to the exporting country under conditions at least as strict as for imports of semen of bovine species into the Community in accordance with Directive 88/407/EEC.}

II.2.1. è stato raccolto, trattato e immagazzinato per un periodo minimo di 30 giorni immediatamente successivi alla raccolta in un centro riconosciuto di raccolta dello sperma ⁽³⁾ gestito e controllato conformemente alle condizioni stabilite nell'allegato A, capitolo I, paragrafo 1, e capitolo II, paragrafo 1, della direttiva 88/407/CEE del Consiglio e

- ⁽¹⁾ [situato nel paese esportatore;]
- ⁽¹⁾ e/o [situato in _____ ⁽²⁾, nonché è stato importato nel paese di esportazione a condizioni altrettanto rigorose dei requisiti previsti per l'importazione di sperma bovino nella Comunità dalla direttiva 88/407/CEE.]

II.2.2. was stored under conditions which satisfy the terms of Directive 88/407/EEC;

II.2.2. è stato immagazzinato secondo le prescrizioni della direttiva 88/407/EEC;

II.2.3. was sent to the place of loading in a sealed container under conditions which comply with Directive 88/407/EEC and bearing the number detailed in Part I.23.

II.2.3. è stato inviato, nel rispetto delle norme stabilite dalla direttiva 88/407/CEE, al luogo di carico in un contenitore sigillato recante il numero specificato nella parte I.23.

Notes / Osservazioni

Part I / Parte I:

- Box reference I.6; person responsible for the load in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity / Casella I.6: Persona responsabile del carico nell'UE: da compilare soltanto se si tratta di un certificato per merce in transito.
- Box reference I.12: place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. / Casella I.12: Luogo di destinazione: da compilare soltanto se si tratta di un certificato per merce in transito.
- Box reference I.17: should correspond to the serial number of the individual official document(s) or health certificate(s) that accompanied the semen described above from the approved semen collection centre of its origin to the described above semen storage centre. The original(s) of those document(s) or those certificate(s) or the officially endorsed copies of thereof must be attached to this certificate. / Casella I.17: deve corrispondere al numero di serie degli specifici documenti ufficiali o certificati sanitari che hanno accompagnato lo sperma di cui sopra dal centro di raccolta dello sperma corrispondente al luogo di origine al centro di magazzino descritto sopra. L'originale o la copia autenticata di tali documenti o certificati devono essere allegati al presente certificato.
- Box reference I.23: identification of container and seal number shall be indicated. / Casella I.23: indicare il numero di identificazione del contenitore e il numero del sigillo.
- Box reference I.26 and I.27: fill in accordingly to whether it is a transit or an import certificate. / Caselle I.26 e I.27: compilare a seconda che si tratti di un transito o di un certificato di importazione.
- Box reference I.28: identification mark shall correspond to the identification of the donor animals and the date of collection. / Casella I.28: il contrassegno di identificazione deve corrispondere all'identificazione degli animali donatori e alla data di raccolta dello sperma.

Part II Parte II:

- ⁽¹⁾ Delete as necessary. / Cancellare la menzione non pertinente.
- ⁽²⁾ Countries listed in Annex I to Decision 2004/639/EC and the Member States. / Paesi elencati nell'allegato I della decisione 2004/639/CE.
- ⁽³⁾ Only centres listed in accordance with Article 5(2) and 9(1) of Directive 88/407/EEC <http://circa.europa.eu/irc/sanco/vets/info/data/semen/semen.html> / Esclusivamente centri elencati ai sensi dell'articolo 5, paragrafo 2, e dell'articolo 9, paragrafo 1, della direttiva 88/407/CEE <http://circa.europa.eu/irc/sanco/vets/info/data/semen/semen.html>.
- The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. / La firma e il timbro devono essere di colore diverso da quello dei caratteri di stampa.

Official veterinarian / Veterinario ufficiale

 Name (in capitals letters) / Cognome e nome (in stampatello)

 Qualification and title / Qualifica e titolo

 Date / Data

 Signature / Firma

 Place / Luogo

Stamp / Timbro